

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 49 (1962)  
**Heft:** 10: Japan

**Rubrik:** Landesausstellung 1964

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



8

**8**  
Farsta, die neue Stadt bei Stockholm, hat ebenfalls die billigste Lösung die «beste» gefunden

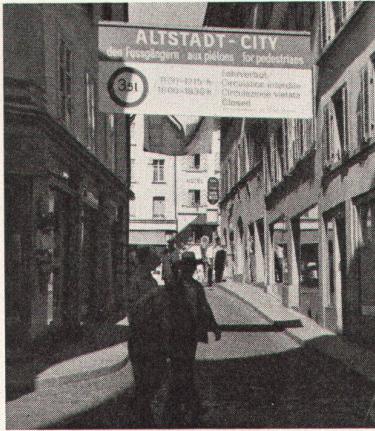
**9**  
Kein Autofriedhof oder Occasionsmarkt, sondern der «Parkplatz» im abgeernteten Kornfeld für die Besucher eines Schwingfestes

**10**  
Stilfserjoch 1962: Automobile auf der «Weide»

**11**  
Das Fahrverbot zu bestimmten Zeiten, ein Versuch, die Altstadt wenigstens teilweise vom Fahrzeugverkehr zu befreien (Luzern)

**12**  
Das Einkaufszentrum in Farsta ist für jeglichen Fahrzeugverkehr gesperrt

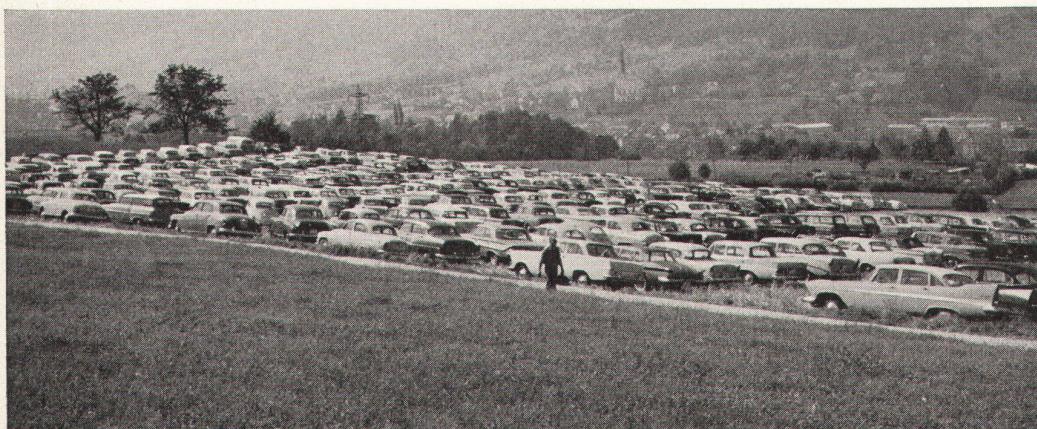
Photos: Fritz Maurer, Zürich



11



12



9



10

Das Auto ist aus dem heutigen Verkehr nicht mehr wegzudenken. Solange wir aber nicht imstande sind, die Fahrzeuge im bewegten und ruhenden Zustande in neu geplanten und erbauten Quartieren seiner Umgebung unterzuordnen und einzufügen, kann von einer autogerechten Stadt nicht die Rede sein. Es bleibt zu hoffen, daß eines Tages Mittel und Wege in der Planung und Gestaltung gefunden werden, daß sich das Motorfahrzeug ebenso selbstverständlich in das Stadtbild einfügt, wie dies im Mittelalter beim Pferdegespann der Fall war. |

Fritz Maurer

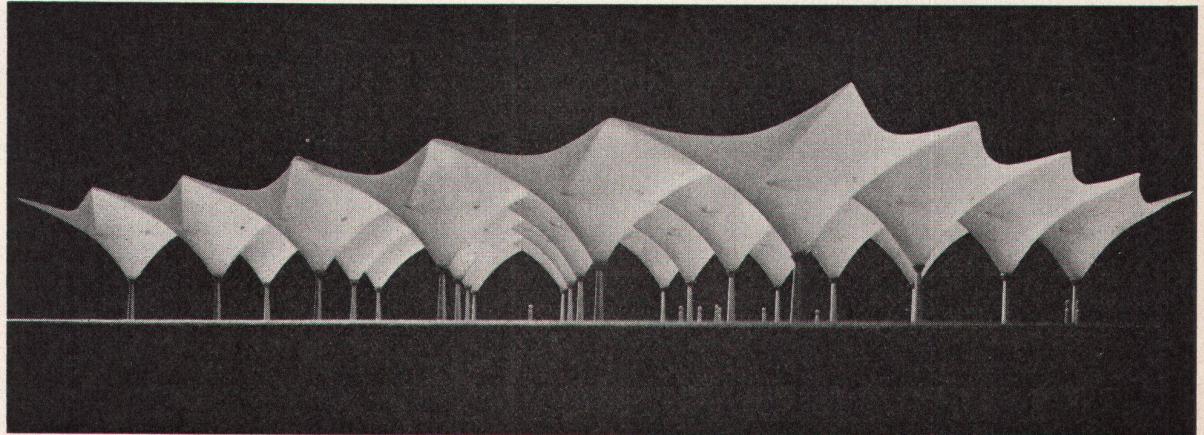
## Landesausstellung 1964

**Sektor «Waren und Werte»**  
**Dachkonstruktion in**  
**glasfaserarmiertem Polyester**  
Architekten: Team «Les Echanges», Basel  
Sektorenarchitekt: Fl. Vischer  
Sektoreningenieur: H. Hossdorf

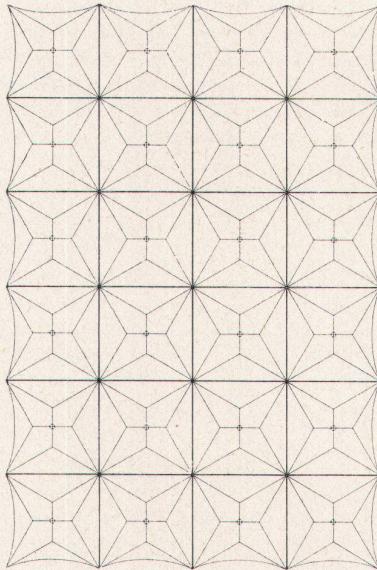
Eine Ausstellung bietet die Gelegenheit, nach neuen konstruktiven Möglichkeiten zu suchen und sie einem zeitlich begrenzten Experiment zu unterwerfen. Die für den Sektor «Les Echanges» entwickelte Konstruktionsform wird eine neue Lösung für die Anwendung von Kunststoff im Bauen zeigen und insbesondere dazu beitragen, über die strukturellen Möglichkeiten dieses Materials praktische Erfahrungen zu sammeln. Kunststoff wurde bisher weitgehend nur als konstruktiv sekundäres Bauelement verwendet. Die an sich vielversprechenden Materialeigenschaften werden statisch nur zögernd ausgenutzt, da das Material ständig weiterentwickelt wird und dessen Erforschung deshalb noch in vollem Fluß ist.

Die Konstruktion für den Sektor «Les Echanges» stellt einen Versuch dar, von den erkennbaren spezifischen Eigenschaften des Materials ausgehend, eine Konstruktion zu schaffen, bei welcher Polyester eine tragende Funktion erfüllt. Die hohe Zugfestigkeit von glasfaserarmiertem Polyester, verbunden mit einem relativ geringen Elastizitätsmodul, führt zur grundsätzlichen Erkenntnis, daß in irgendeiner Art gespannte (Beulsicherheit) Flächenträgwerke die aussichtsreichste Konstruktion darstellen, bei welcher Kunststoffe als strukturelles Material verwendet werden können.

Die Konzeption des Sektors «Les Echanges» erforderte eine Konstruktion mit großen Spannweiten sowie eine gute und in großen Grenzen steuerbare



1



2

*Landesausstellung 1964,  
Sektor «Waren und Werte»*

1

Modell der Dachkonstruktion der Halle aus aufgespanntem Plastik

2

Schema des Hallendaches  
Photo: P. und E. Merkle, Basel

## Bauchronik

**Immeuble Commercial**  
**Angle rue de Rive et rue du Port,**  
**Genève**  
Architectes: Alfred Damay SIA et  
Marcel Burky

La maison «Torre» dont le développement avait fait naître des succursales dans la périphérie de la ville devait, pour des raisons d'organisation et de prestige, centraliser son activité au centre de la ville. Dans ce but, elle a acquis la parcelle angle rue de Rive et rue du Port d'environ 8 m de largeur sur 22 m de longueur dont deux côtés sont mitoyens et dont les sous-sol, rez-de-chaussée, 1<sup>er</sup> et 2<sup>er</sup> étage, sur la moitié de la surface, appartiennent à un autre propriétaire, selon une loi sur la propriété par étage antérieure à 1912.

Par conséquent, l'architecte disposait, pour construire un immeuble commercial à destination de vente, d'un sous-sol, rez-de-chaussée, 1<sup>er</sup> et 2<sup>er</sup> étages, d'environ 4 mètres de largeur sur 22 mètres de longueur et des 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> étages d'environ 8 sur 22 mètres. La démolition et la construction de l'immeuble ne devaient, en aucun cas, nuire à l'activité commerciale du copropriétaire et être absolument indépendante de l'ancienne bâtie qui pourra, par la suite, être elle-même démolie et reconstruite sans compromettre la construction et l'activité de la maison «Torre».

Le sous-sol est affecté aux service de l'immeuble, le rez-de-chaussée à l'exposition,

à l'accès aux ascenseurs et à l'escalier, les 6 étages à l'exposition et à la vente.

Caractéristiques de la construction:

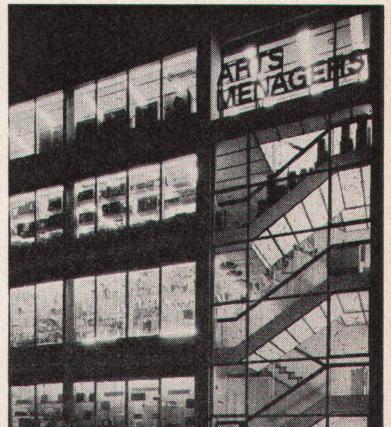
Construction à ossature

Piliers béton armé, placage simili en façades et métal léger, intérieurement Dalles préfabriquées type «Stahlton»

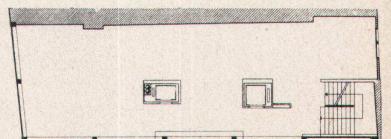
Lichtdurchlässigkeit. Die vom Ingenieur H. Hosssdorf entwickelte Lösung sieht 24 tulpenartige Elemente von je 18/18 m vor. Die Elemente bestehen aus einer glasfaserarmierten Polyesterhaut, die mit einem leichten Stahlskelett ausgesteift und «regenschirmartig» aufgespannt wird. Dank der Zugbeanspruchung genügt eine Stärke von nur 3 mm, wodurch die Konstruktion trotz den hohen Materialkosten wirtschaftlich tragbar wird. Gewährte Lichtdurchlässigkeit rund 30%.



3



4



5

3 Geschäftshaus Rue de la Rive / Rue du Port, Genf

4 Fassadendetail

5 Grundriß 1:450

Photos: Structur, Genève-Carouge